

Se feau e fia momoli atu mo fafine ma'itaga ma o latou aiga

Faamatalaga lata mai i le Aso Sa 29 Mati 2020

O le ma'itaga o se taimi e matuā olioli ai ma faatalitalia mea mananaia e le toatele o fafine ma o latou aiga. Talu mai le faalauiloaga o le faama'i o le COVID-19 (coronavirus) ua aafia ai nei le lalolagi atoa, e mautinoa o le a lagona uma e fafine ma'itaga le popole mo lo latou soifua maloloina ma le ola maloloina o a latou pepe e lei fananau mai ma pepe fou ua fananau. O faamatalaga o loo mulimuli mai ina ia faailoa ia matou gasegase le malamalamaga lea ua matou iloa e tusa ai o lamatiaga e oo i fafine ma'itaga ma a latou fanau, o fautuaga i auala e tausia ai e le tina o ia lava i le taimi o le ma'itaga, ma suiga i le auala o le a faatino ai le tausiga a'o lei fanau le pepe aemaise foi pe a uma ona fanau le pepe.

E lē gata i lea, o le a maua pea puna'oa aogā ma lata mai i le upega tafailagi a le Kolisi. O loo mata'ituina ma le toto'a e le RANZCOG le fegasoloa'iga o le tulaga o loo iai i le taimi nei ma o loo fesootai atu foi i nisi o tagata popoto i Ausetalia, Niu Sila ma le lalolagi aoao, e pei o le Royal College of Obstetricians and Gynaecologists.

Matou te iloa le faigata ona matou avatu o ni fautuaga maumaututū ona e lē o lava faamatalaga o loo maua, aemaise o mea e fetau i le tasi atunuu, poo se tasi faatulagana, atonu e lē fetau i le isi atunuu. E mafai ona matou amata faafou lava faamatalaga i taimi uma e tusa ai o le vave o le suiga o tulaga o mea o loo iai nei.

1. Pe o telē se lamatiaga o le ono pesia o fafine ma'itaga i le COVID-19?

E tatau ona faatulaga fafine ma'itaga i le vaega o i latou e faigofie ona aafia.

2. Pe o telē se lamatiaga o le ono aafia o fafine ma'itaga i ni faama'i tugā e mafua mai le COVID-19?

I le taimi nei, e foliga e tutusa lava le tigaina o fafine ma'itaga pe a aafia i le COVID-19 ma le tigaina o isi uma tagata ua aafia. E foliga mai, o le vaega toatele o fafine ma'itaga o le a aafia i na o ni āuga masani e lē tigaina tele o le fulū.

Ae peitai, e lē o tele mai ni faamatalaga auiliili i aafiaga o le COVID-19 pe a pesia ai fafine ma'itaga ma a latou pepe, e tusa ai o le alia'e mai o le faama'i o loo iai i le taimi nei. O le mea lea, o a matou fautuaga mo le ma'itaga e fua i mea na a'oa'oina mai aafiaga o le fulū (influenza infection), ma le auala na togafitia ai le faama'i o le SARS i le 2003. O le fulū o se faama'i tugā mo fafine ma'itaga, le alualutoto ua afuafua faapea pepe fou ua fananau mai. E tele suiga e oo i le tino o se fafine a'o feagai ma le ma'itaga. O suiga e pei o le faaititia o gaoiga a le māmā, ua faateteleina galuega a le fatu, ua tele le okesene e faaogā, ma suiga i le vaega e puipuia le tino mai faama'i (immune system). Ona o nei suiga, e matuā lamatia ai lava fafine ma'itaga i le ono tigaina pe a aafia i le fulū.

3. Pe o telē se lamatiaga o le ono fafano o le ma'itaga ona o le COVID-19?

Mo fafine o loo taumafai e fai se pepe, poo i latou ua faatoā afuafua le ma'itaga, e leai ni faamaoniga e manatu ai e telē se lamatiaga o le ono fafano o le ma'itaga ona o le COVID-19.

4. Pe mafai ona ou pasi atu le siama i la’u pepe a’o o’u ma’itaga?

E iai lipoti o ni tulaga lata mai nei lava o loo ta’ua ai, e ono mafai ona pasi atu le siama mai le tina i lana pepe (vertical transmission). Peitai o nei faamaumauga o loo fou lava ma e lei faamautinoaina. E leai ni faamaoniga o le afaina ai o pepe. E tatau ona faamautinoa pea i fafine, e tusa ai ma le telē ua matou malamalamaga tele lea e iai i aafiaga o isi siama i le mānava, e leai ni faamaoniga fou e faapea ai o le a afaina lau pepe i le COVID-19 pe faapogaia ai ni tulaga faaletonu.

5. Pe mafai ona fanau pea la’u pepe i se falema’i pe afai ua ou aafia i le siama o le COVID-19?

O le falema’i lava le nofoaga pito sili ona saogalemu e fanau ai lau pepe, o inā e te maua ai le fesoasoani mai le aufaigaluega ua matuā agavaa ma o loo iai vaega uma mo mea faafuasei, pe a latou moomia. E tāua ona faamamafa le mea lenei, o le taimi lea e faatiga, ma fanau mai ai e le fafine lana pepe, pe fai foi se taotoga e faafanau ai, e lē tatau ona soona matuā faavevesia ae tatau ona faalaeiau, ma lagolagosua i fafine, ina ia tofo i lenei taimi sili ona matagofie i o latou olaga e aunoa ma se mata’u pe fefe. Afai e iai ni togafitiga faafoma’i e fai, e ese mai le togafitiga lea e faapitoa i le puipuiga mai le siama, e lē tatau ona matilatila le ese mai togafitiga e masani ai. E lē o afaina le toaga pea e faasavali, faaaogā le vai e faafanau ai, ma le fai o se tui e faaitiitia ai le tiga i le taimi e faatiga ai. I le taimi nei o loo lagolagoina e le RANZCOG ma isi faalapotopotoga, e aofia ai ma le RCOG le faaaogāina o le vailaau lea e faagase ai (nitrous oxide) i le taimi e faatiga ai. Ae ua matou iloa, o le taimi nei e lē o lava faamatalaga i le mamā, le vaimamāina, ma le ono faaliuefuefu i lenei taimi o le COVID-19. O loo faia iloiloga i lenei fautuaga ma e ono iai se suiga.

6. Pe moomia ona fai so’u taotoga pe faaaogā se faatosaga e fesoasoani i foma’i ina ia faavave ona ou fanau ina ia faaitiitia ai le ono pipisi atu o le siama i la’u pepe?

E leai se faamaoniga o le talafeagai ona faia se taotoga poo le taumafai e faapuupuu le taimi e faatiga ai, ina ia lē pipisi ai le siama mai le tina i lana pepe. Afai ua pesia se fafine i le COVID-19, pe sa telē se avanoa e ono pesia ai, e tatau ona tolo le faiga o le taotoga poo le faaitiitia o le faatiga, pe afai e mafai, se’i vagana pe afai o iai ni lamatiaga vave i lona soifua maloloina, poo nisi faaletonu i le fanauga.

7. O ā lamatiaga o le a oo i la’u pepe pe afai ua ou aafia i le siama o le COVID-19?

I Saina na iai ni pepe na vave ona fananau mai i o latou tina ua aafia i le COVID-19 ae lei atoa lelei le iva masina. E lē o manino mai pe o le coronavirus le mafuaaga o le vave fananau, pe na fai e fomai le faaiuga ia vave fanau se pepe ona ua ma’i le tina. O pepe fou ma tamaiti laiti e foliga mai e lē o iai se lamatiaga tele i ni faaletonu mai le siama.

8. Pe mafai pea ona ou alu e fai a’u siaki masani ma fai o’u tuipuipui mo le taimi a’o lei fanau la’u pepe, pe afai ua ou aafia i le siama o le COVID-19?

O suesuega masani e fai a’o lei fanau le pepe, o fā’ata (ultrasounds), suesuega o le tina ma le alualutoto i totonu o le manava e tatau lava ona faaaauu e pei ona sa faia a’o lei aafia, e faia ai faaleleiga atili o loo ta’ua i lalo.

E tatau ona faia pea togafitiga e avatu ai le vaipuipui mo le tale vivini ma le fulū i le taimi o le ma’itaga, e ui o le a lē afaina ai fua togafitiga o loo fai mo le aafia i le COVID-19.

9. Pe mafai ona ou faasusuina pea ia te au la’u pepe pe afai ua ou aafia i le siama o le COVID-19?

E tatau lava ona faamalosiau ma lagolago atu i le faaiuga a fafine o loo mananao e faasusu pea i o latou suasusu a latou pepe. I le taimi nei, e lē o iai se faamaoniga faapea e mafai ona feaveai atu e le suasusu o le tina le siama, o lea la, o loo sili atu ona tele aogā o le faasusu o pepe i suasusu o latou tina, nai lo ni lamatiaga o le ono pipisi atu o le COVID-19 mai le suasusu o le tina. Afai ua aafia le tina i le siama o le COVID-19, e lē tatau ona otomeki ai loa le nofo ese mai lana pepe, ae tatau ona fai mea uma e tausia ai pea le tumamā masani ma fai se punifofoga (face mask) pe a fafaga le pepe.

10. E mafai faapefea ona ou puipui mai le aafia i le siama o le COVID-19?

Pagā lea, e lē o iai i le taimi nei se vaillau e puipuia ai mai le COVID-19. O mea nei mo le puipuiga ua fautuaina mai e le Royal Australian and New Zealand College of Obstetricians and Gynaecologists (RANZCOG):

- Fufulu soo ma fufulu i taimi uma lima i se alcohol-based hand rub poo se fasimoli ma le vai
- Aua le latalata i se tasi o loo tale ma mafatua
- Aua le lotea ou mata, isu ma le gutu i ou lima
- Faamamao le va mai isi tagata ma faaitiitia le iai mea e masani ona tumutumu ai tagata
- Ia vave ona lipoti ma faia ni suesuega i ni āuga ua alia’e
- Ia vave ona faia togafitiga talafeagai ma gaioiga e lagolago i togafitiga pe afai ua tugā aafiga o le siama
- Ua lava le toatasi o le tagata e fesoasoani ia te oe
- Afai ua aafia lau paaga i le COVID-19, pe ua tau aliali mai ai āuga o le faama’i, e lē tatau la ona alu e ave oe i le falema’i

11. Poo saogalemu pea le faimalaga atu i se isi mea pe alu i fafo atu o le fale?

Ua fautuaina fafine ma’itaga ina ia aua le feoi i ni faigamalaga e lē o matuā moomia. I se isi faaupuga, e sili atu ona saogalemu le nofo i le fale ma alofia le iai i nofoaga faitele. Afai e mafai, fai mai au galuega i le fale e faaitiitia ai lou fealuai i auala o feoaiga lautele.

12. O ā mea o fai e falema’i e tau faaitiitia ai lamatiaga o le COVID-19?

Talu ai nei na ootoo atu ai e le RANZCOG nisi o aafiaga patino ua lamatia ai fafine ma’itaga ma tagata faigaluega a le soifua maloloina ona o le faama’i o le COVID-19. O lea ua fautuaina ai e le RANZCOG, ia falema’i a le malo ma falema’i tuma’oti ma foma’i tuma’oti, ina ia faatulaga ni fuafuaga mo uluai puipuiga ina ia faaitiitia ai lamatiaga o le afaina o ma’i ma le aufaigaluega i le siama. E moomia lava le faaauau pea e Ausetalia ma Niu Sila ona faatumau le tulaga sili ona lelei o le faatinoga o le auaunaga mo le tausiga o fafine i taimi o ma’itaga, a’o feagai ai ma le faama’i matautia o le COVID-19. E lē gata i lea, e fautuaina e le RANZCOG le tolopoina, pe o loo fuafua e tolopoina, taotoga uma e faia i se ma’itaga ona o se manaoga o le fafine ma’itaga. E tatau ona faaauau pea auaunaga a foma’i o loo tausia ma togafitia le faagasologa o le ma’itaga i le Vaega 1 (totonu o le uluai 30 aso). E tatau i falema’i ona faamautinoa o loo maua uma e le aufaigaluega mea mo lo latou puipuiga (Personal Protective Equipment – PPE) ma ia faatulaga ni toleniga i le auala e faaogā ai na mea.

E iai ni suiga ua fautuaina le faia i le tausiga masani o le ma’itaga, ae lē faatapulaa mai ai, e aofia ai:

- la faaitiitia, tolopo ma/pe faauumi le va o aso e alu ai e fai le siaki o le ma'itaga
- la faatapulaa le uumi o taimi e alu ai e fai le siaki o le ma'itaga ia lē silia i le 15 minute
- Ua faaaogā i Ausetalia poo Niu Sila talanoaga e faia i luga o le telefoni poo le initaneti e sui i ai, pe faaopoopo atu, i asiasiga masani
- Tolofo vasega sa faafesaga'i ai le faiga o siaki o le ma'itaga
- Faatapulaa le au asima'i (tau o le paaga) a'o iai i le falema'i
- Vaai pe mafai ona vave tea ese i tua mai le falema'i
- la faaitiitia le tulai mai o ni faaletonu mulimuli ane ina ua fanau le pepe, e ala i le aua le faia ni fuafuaga ia vave ai ona fanau le pepe se'i vaganā ua aliali mai se faaletonu i le soifua maloloina

13. O le ā e tatau ona ou fai pe a ou ma'i?

Afai ua maua oe i āuga o le fulū (fiva, tale, tiga le faa'i, faafaufau, faasuati, manava tatā, faaniniva, faigata ona mānava) faamolemole ia saili vave se siaki faafoma'i (se vaega e siaki ai le fiva, le GP, Vaega mo Gasegase ma Faalavelave Faafuasei) e fai se siaki mo le COVID-19. Afai ua ia te oe nisi o nei āuga, pe ua faatonuina le faanofoesea o oe, ma ua tā'u mai ua maua oe i le COVID-19, ua tatau ona e faailoa atu i le vaega a le soifua maloloina o loo vaaia oe, ina ia toe fetuunai pe tolo lau taimi na tuu e vaai ai le foma'i. O le faia faapea o le a mafai ai ona faaaauu pea le tausiga o oe a'o lei fanau pe ua uma foi ona fanau lau pepe, ma faaitiitia ai le pisia o isi fafine ma'itaga poo tagata faigaluega a le soifua maloloina i le siama mai ia te oe.

14. Ou te popole lava i le COVID-19

Ua fetui ma talafeagai, le faamamafa o loo tuuina atu i aafiaga faaletino o le siama o le COVID-19 i le soifua maloloina o tagata lautele. Ae peitai, e tatau foi ona tatou nofo silafia, o le taimi o le ma'itaga ma le tausiga e le matua o le tamaitiiti, e tele ina alia'e mai ai lagona atuatuvaile ma le mafatia, ma o le tulai mai o le faafitauli o loo iai i le taimi nei, e na ona atili afaina ai tina i na lagona, faapea ia latou paaga ma aiga. O le siakiina, faamautinoa ma togafitia lagona atuatuvaile ma mafatiaga i le taimi atoa a'o faagasolo le ma'itaga, le faaaogāina sese o vailaau, faapea sauaga i totonu o aiga, o auaunaga na e tatau lava ona faaaauu pea ma ia lagolagoina. Afai o e popole, saili mo se fautuaga ma se fesoasoani mai se tasi o le soifua maloloina ua iai tomai faapitoa mo le tausia o lou soifua maloloina.

O foma'i, faatosaga ma isi tagata faigaluega a le soifua maloloina e latou te manatu mamafa ia te oe ma lau pepe. Ua matou malamalama o le a oo ia te oe lagona popole. Faaaogā le avanoa e te mālōlō ai, ia lelei lau tausami ma afai e mafai, ia faaaauu le faia o mea e te fiafia i ai ma ou mausa. Ua maua e lau pepe lona puipuiga sili, o oe, lona uiga e sili ona tāua lou tausia lelei foi o oe lava, ia soifua maloloina lelei ou faalogona ma lou tino. Matou te fia faamautinoa atu ia te oe, e matuā itiiti lava se lamatiaga o iai mo oe, ma lau pepe. Ua matuā lelei ona faatulaga le auaunaga a le soifua maloloina, o le afaigaluega ua a'oa'oina lelei, ua tuutoina i o latou tiute, ma ua matuā lava tāpena e tausia oe.

O loo mafaufau atu ma alolofa atu ia te oe le Kolisi, o sui auai uma ma la matou afaigaluega. O le taimi o le ma'itaga, o le fanau mai o le pepe fou ma le tausiga e le matua o le tamaitiiti, e tatau ona avea ma taimi fiafia mo tina, o tamā ma o latou aiga. O o matou moomooga ina ia iai pea le fiafiaga ia te oe i taimi uma o lou ma'itaga aemaise foi le taimi e tuueseeseina ai oe ma lau pepe.

Faamatalaga Faaopoopo

O faamatalaga ma fautuaga i tagata lautele e tutusapau lava le faatatau atu foi i fafine ma'itaga. O nisi nei o upega tafailagi ua fautuaina atu e le Kolisi, e te maua ai nisi faamatalaga maufaatuatuaina:

www.health.gov.au/health-topics/novel-coronavirus-2019-ncov

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html

www.who.int/health-topics/coronavirus

www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/covid-19-novel-coronavirus

www.rcog.org.uk/coronavirus-pregnancy

Faafitiga

O le Royal Australian and New Zealand College of Obstetricians and Gynaecologists (RANZCOG) o se vaega autū mo le tausiga o le soifua maloloina o fafine i Ausetalia ma Niu Sila ma o lo latou tiute o le tuuina atu o fautuaga, faailoa atu faamatalaga ma fesoasoani i o matou sui auai, o a matou gasegase ma le atunuu lautele a'o feagai ai ma le faama'i o le Covid-19.

E faaaloologia e le Kolisi le matafaioi a le malo, o matagaluega a le soifua maloloina ma pulega uma a le soifua maloloina i le faamaopoopoina o le galuega o loo fai e le atunuu atoa e tetee atu ai i le faama'i. O a matou faamatalaga uma faalauaitetele ua faia ina ua mavae soalaupulega ma i latou i tofiga aloaia, ma foma'i faapitoa, faatasi ai ma le talitonuga e faapea, o aafiaga o le faama'i o loo faasolosolo mālie, e tele vala eseese e mafua ai, ma o gaoiga i se tasi vaipanoa o le a iai ni ona aafiaga fuafuaina ma lē fuafuaina i isi vaipanoa.

O le a saunia atu pea e le RANZCOG faamatalaga ma fautuaga sili ona lelei o loo matou maua. Pe a fua atu i le tulaga o loo iai nei le Covid-19 ma le itiiti o faamaumauga o loo iai i le taimi nei, aemaise lava i ma'itaga, lona uiga e vave ona toe suia le sa'o a'ia'i o se fautauga. O le a matou taumafai malosi e tuuina atu faamatalaga fou pito lata mai o loo maua. E lē gata i lea, o le a lē faaleoina lava se manatu o le RANZCOG i ni mataupu e lē oo i ai la matou aiā.

O faamatalaga a le RANZCOG i le COVID-19 ua tuuina atu faafautuaga, ae lē o ni tulafono e tatau ona faamalosia, ma e ao i tagata faigaluega uma a le soifua maloloina, ma tagata lautele, ona utagia fautuaga a le malo ma pulega a le soifua maloloina.